



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**

**«Иркутский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ИГУ»)**

**Международный институт экономики и лингвистики
Кафедра лингвистики и лингводидактики**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ
по дисциплине Б1.В.ДВ.03.02 «СТИЛИСТИКА КИТАЙСКОГО
ЯЗЫКА»

направление подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

**профиль «Межъязыковая и межкультурная коммуникация в торгово-экономической
сфере (китайский язык)»**

Иркутск, 2024

Одобен
УМК МИЭЛ

Разработан в соответствии с ФГОС ВО
ФГОС ВО 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриат), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 969 (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 25 августа 2020 г, регистрационный № 59448),

с учетом требований проф. стандарта
«Специалист в области перевода», утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрировано в Министерстве юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г., регистрационный № 63195).

Председатель УМК *Крайнова Е.В., зам. директора по учебной работе,
канд. филол. наук, доцент*



Разработчик *Кирюхина Л. В., доцент кафедры лингвистики и
лингводидактики, канд. филол. наук*


Подпись

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

по учебной дисциплине

Б1.В.ДВ.03.02 «Стилистика китайского языка»

направление подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

профиль подготовки «Межъязыковая и межкультурная коммуникация в
торгово-экономической сфере (китайский язык)»

1. Компетенции (индикаторы компетенций), формируемые в процессе изучения дисциплины (курс 4, семестр 7):

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Индекс и содержание индикатора компетенций	Результаты обучения
ПК-1	Способен организовывать деятельность обучающихся, направленную на освоение дополнительной общеобразовательной программы	ИДК_{ПК1.1} Разрабатывает и организует дополнительные образовательные программы, разрабатывает отдельные их компоненты (в том числе с использованием ИКТ)	Знает: основные направления развития стилистики как научной дисциплины в трудах западных, российский и китайских исследователей; историю формирования стилистики как науки; базовые термины и понятия данной дисциплины; определения функциональных стилей; особенности китайских стилистических приёмов и средств языковой выразительности; порядок выполнения анализа китайского текста. Умеет: дифференцировать функциональные стили и осуществлять профессиональную деятельность в соответствии с особенностями определённого функционального стиля; определять выразительные средства и стилистические приёмы в текстах различных

			функциональных стилей; анализировать китайские тексты различных функциональных стилей. Владет: навыками отбора языковых средств в соответствии с определённой ситуацией общения.
--	--	--	--

2. Текущий контроль

2.1. Программа оценивания контролируемых компетенций

Тема или раздел дисциплины	Код индикатор а компетенц ии	Планируемый результат	Показатель	Критерий оценивания	Наименовани е ОС	
					ТК	ПА
1. Стилистика как научная дисциплина: история возникновения и современное состояние.	ИДК <i>пк1.1</i>	Знает: основные направления развития стилистики как научной дисциплины в трудах западных, российский и китайских исследователей; историю формирования стилистики как науки; базовые термины и понятия данной дисциплины.	Демонстрирует знание основных направлений развития стилистики как научной дисциплины в трудах западных, российский и китайских исследователей, истории формирования стилистики как науки, базовых терминов и понятий.	Готовность студента к устному опросу. Верные ответы на поставленные вопросы.	Устный опрос.	зачёт
2. Экспрессивно-стилистические ресурсы китайского языка и их функциональная специфика	ИДК <i>пк1.1</i>	Знает: определения функциональных стилей. Умеет: дифференцировать функциональные стили и осуществлять профессиональную деятельность в соответствии с особенностями	Демонстрирует знание определений функциональных стилей, умение дифференцировать функциональные стили и осуществлять профессиональную деятельность в соответствии с	Готовность студента к устному опросу. Верные ответы на поставленные вопросы.	Устный опрос.	зачёт

		определённого функционального стиля.	особенностями определённого функционального стиля.			
3. Функционально-стилевая стратификация языка. Языковые и речевые стили.	<i>ИДК ПК1.1</i>	Знает: особенности китайских стилистических приёмов и средств языковой выразительности; порядок выполнения анализа китайского текста. Умеет: определять выразительные средства и стилистические приёмы в текстах различных функциональных стилей; анализировать китайские тексты различных функциональных стилей. Владеет: навыками отбора языковых средств в соответствии с определённой ситуацией общения.	Демонстрирует знание особенностей китайских стилистических приёмов и средств языковой выразительности, порядка выполнения анализа китайского текста, умение определять выразительные средства и стилистические приёмы в текстах различных функциональных стилей, анализировать китайские тексты различных функциональных стилей, владение навыками отбора языковых средств в соответствии с определённой ситуацией общения.	Готовность студента к устному опросу. Верные ответы на поставленные вопросы.	Устный опрос.	зачёт

2.2. Характеристика оценочных материалов для обеспечения текущего контроля по дисциплине

Код индикатора компетенции	Планируемый результат	ОС	Содержание задания/вопроса и т. д.
<i>ИДК ПК1.1</i>	Знает: основные направления развития стилистики как научной дисциплины в трудах западных, российский и китайских	Устный опрос.	Повторить изученный материал, подготовиться к устному опросу.

	исследователей; историю формирования стилистики как науки; базовые термины и понятия данной дисциплины; определения функциональных стилей; особенности китайских стилистических приёмов и средств языковой выразительности; порядок выполнения анализа китайского текста. Умеет: дифференцировать функциональные стили и осуществлять профессиональную деятельность в соответствии с особенностями определённого функционального стиля; определять выразительные средства и стилистические приёмы в текстах различных функциональных стилей; анализировать китайские тексты различных функциональных стилей. Владеет: навыками отбора языковых средств в соответствии с определённой ситуацией общения.		
--	--	--	--

Оценочные средства для текущего контроля (пример)

Внеаудиторная самостоятельная работа

№ 1. Тема работы: «Стилистика как научная дисциплина: история возникновения и современное состояние».

Цель работы: повторение, обобщение и закрепление изученного материала.

Форма представления выполненной работы: устная.

Информационные источники: учебные пособия.

Содержание работы: используя источники, подготовиться к устному опросу по теме.

Демонстрационный вариант устного опроса

**по теме № 1 раздела 1 «Стилистика как отдельная научная дисциплина
(российская лингвистическая традиция)»**

1. Дайте определение стилистике как научной дисциплине.
2. Каков объект и предмет стилистики?
3. Каково место стилистики в системе наук о языке?
4. Каковы основные категории стилистики?
5. Перечислите направления и уровни изучения стилистики.

**Демонстрационный вариант устного опроса
по теме № 2 раздела 1 «Стилистика китайского языка. Место
стилистики в китайском языкознании»**

1. Назовите варианты перевода термина «стилистика» на китайский язык.
2. Разъясните понятие 修辞学.
3. Объясните понятия 文体学 и 风格学.
4. Расскажите о функциях и задачах 修辞学.
5. Поясните понятие 语体学.

**Демонстрационный вариант устного опроса
по теме № 3 раздела 1 «История изучения стилистики в китайской
лингвистической традиции»**

1. Опишите историю формирования стилистических исследований в Древнем Китае.
2. Опишите историю формирования стилистических исследований в средневековом Китае.
3. Опишите историю формирования стилистических исследований в XX веке.
4. Опишите историю формирования 语体学 как самостоятельного лингвистического направления.
5. В чём заключаются различия подходов к понятию «стилистика» на Западе и на Востоке?

№ 2. Тема работы: «Экспрессивно-стилистические ресурсы китайского языка и их функциональная специфика».

Цель работы: повторение, обобщение и закрепление изученного материала.

Форма представления выполненной работы: устная.

Информационные источники: учебные пособия.

Содержание работы: используя источники, подготовиться к устному опросу по теме.

Демонстрационный вариант устного опроса

**по теме № 1 раздела 2 «Стилистическая характеристика лексики
современного китайского языка»**

1. Что такое экспрессивность?
2. Перечислите виды экспрессивности.
3. Каковы стилистические особенности лексики китайского языка?
4. Что такое добавочное стилистическое значение?
5. Что представляет собой коннотация?

**Демонстрационный вариант устного опроса
по теме № 2 раздела 2 «Словообразовательные особенности слов с
добавочным стилистическим значением»**

1. Какова взаимосвязь словообразования и стилистики?
2. Словосложение как способ образования слов с добавочным стилистическим значением.
3. Полуаффиксация как способ образования слов с добавочным стилистическим значением.
4. Аффиксация как способ образования слов с добавочным стилистическим значением.
5. Каковы различия между суффиксами, используемыми для образования существительных?

**Демонстрационный вариант устного опроса
по теме № 3 раздела 2 «Изобразительно-выразительные средства
китайского языка»**

1. Перечислите изобразительно-выразительные средства современного китайского языка.
2. Расскажите о 比喻 и его подвидах.
3. В чём отличие 明喻 от 隐喻?
4. Метафора в китайском языке.
5. Метонимия и её подвиды в китайском языке.

**Демонстрационный вариант устного опроса
по теме № 4 раздела 2 «Стилистическая характеристика фразеологии
современного китайского языка»**

1. Что представляет собой фразеология как наука?
2. Назовите признаки фразеологизмов.
3. Каковы стилистические функции фразеологии?
4. В чём заключается национальная самобытность фразеологизмов китайского языка?
5. Представьте классификацию китайских фразеологизмов.

**Демонстрационный вариант устного опроса
по теме № 5 раздела 2 «Стилистический синтаксис современного
китайского языка»**

1. Что представляет собой стилистический синтаксис?
2. Какова роль интонации в китайском языке?
3. Каковы синтаксические ресурсы эмфазы?
4. В чём состоит стилистическая роль эмфазы?
5. Какова стилистическая роль модальных частиц в китайском языке?

**Демонстрационный вариант устного опроса
по теме № 6 раздела 2 «Особые стилистические приёмы и
стилистические фигуры речи»**

1. Что такое риторический вопрос?
2. Перечислите основные правила построения риторического вопроса.
3. Назовите виды риторических вопросов.
4. Каковы основные правила построения двойного отрицания?
5. Назовите виды двойного отрицания.

№ 3. Тема работы: «Функционально-стилевая стратификация языка. Языковые и речевые стили».

Цель работы: повторение, обобщение и закрепление изученного материала.

Форма представления выполненной работы: устная.

Информационные источники: учебные пособия.

Содержание работы: используя источники, подготовиться к устному опросу по теме.

**Демонстрационный вариант устного опроса
по теме № 1 раздела 3 «Понятие функционального стиля и принципы
классификации системы функциональных стилей»**

1. Опишите понятие функционального стиля.
2. Расскажите о подходах к пониманию функционального стиля.
3. Перечислите критерии выделения функциональных стилей.
4. Какие экстралингвистические факторы можно отметить при выделении функциональных стилей?
5. Поясните понятие 语体.

**Демонстрационный вариант устного опроса
по теме № 2 раздела 3 «Функциональные параметры и структурно-
языковые ресурсы научного стиля»**

1. Укажите общие стилевые особенности научного стиля.

2. Какие четыре подстилия научного стиля выделяют?
3. Назовите лексические особенности научно стиля.
4. Назовите грамматические особенности научно стиля.
5. Назовите синтаксические особенности научно стиля

**Демонстрационный вариант устного опроса
по теме № 3 раздела 3 «Функциональные параметры и структурно-
языковые ресурсы официально-делового стиля»**

1. Каковы внутрителиевые особенности официально-делового стиля?
2. Перечислите экстралингвистические признаки функционирования официально-делового стиля.
3. Назовите признаки официально-делового стиля с точки зрения китайской лингвистики.
4. Какие выделяются подстили официально-делового стиля?
5. Расскажите о месте взъязынизмов в официально-деловом стиле китайского языка.

**Демонстрационный вариант устного опроса
по теме № 4 раздела 3 «Функциональные параметры и структурно-
языковые ресурсы публицистического стиля»**

1. Перечислите основные стилиевые черты текстов публицистического стиля.
2. Назовите жанры публицистических текстов.
3. Опишите синтаксические особенности текстов публицистического стиля.
4. Каковы лексические особенности текстов публицистического стиля?
5. Каковы грамматические особенности текстов публицистического стиля?

**Демонстрационный вариант устного опроса
по теме № 5 раздела 3 «Функциональные параметры и структурно-
языковые ресурсы разговорного стиля»**

1. Перечислите основные стилиевые особенности разговорного стиля.
2. Перечислите поведенческие особенности носителей китайского менталитета.
3. Каковы лексические особенности текстов разговорного стиля?
4. Каковы грамматические особенности текстов разговорного стиля?
5. Каковы синтаксические особенности текстов разговорного стиля?

**Демонстрационный вариант устного опроса
по теме № 6 раздела 3 «Функциональные параметры и структурно-
языковые ресурсы литературно-художественного стиля»**

1. Опишите основные стилистические особенности художественного стиля.
2. Укажите основные стилистические особенности художественного стиля с точки зрения китайской стилистики.
3. Назовите основные этапы развития литературного творчества в Китае и особенности китайской литературы.
4. Как жаргонизмы и диалектизмы используются в произведениях художественной литературы?
5. Перечислите особенности использования тропов и особых синтаксических структур в литературно-художественном стиле.

Критерии оценки устного опроса:

Критерии оценки	Оценка
Исчерпывающий, точный, грамотно сформулированный ответ, демонстрирующий хорошее знание и понимание вопросов темы.	отлично
Хорошее знание и понимание вопросов темы, но с незначительными неточностями.	хорошо
Наличие пробелов в усвоении основного материала, значительные неточности и ошибки в изложении ответа.	удовлетворительно
Незнание ответов на вопросы темы, отсутствие готовности к практическому занятию.	неудовлетворительно

3. Промежуточная аттестация

По дисциплине Б1.В.ДВ.03.02 «Стилистика китайского языка» предусмотрены следующие формы промежуточной аттестации:
Очная форма обучения: зачёт в седьмом семестре.

3.1. Оценка запланированных результатов по дисциплине

Код компетенции	Код оцениваемого индикатора	Результаты обучения	Показатели
ПК-1	<i>ИДК ПК1.1</i>	Знает: основные направления развития стилистики как научной дисциплины в трудах западных, российский и китайских исследователей; историю формирования стилистики как науки; базовые термины и понятия данной дисциплины; определения функциональных стилей; особенности китайских	на все вопросы даны правильные и полные ответы, приведены примеры.

		стилистических приёмов и средств языковой выразительности; порядок выполнения анализа китайского текста. Умеет: дифференцировать функциональные стили и осуществлять профессиональную деятельность в соответствии с особенностями определённого функционального стиля; определять выразительные средства и стилистические приёмы в текстах различных функциональных стилей; анализировать китайские тексты различных функциональных стилей. Владеет: навыками отбора языковых средств в соответствии с определённой ситуацией общения.	
--	--	---	--

3.2. Показатели и критерии оценивания сформированности компетенции (индикатора) на этапе освоения дисциплины Б1.В.ДВ.03.02 «Стилистика китайского языка»

Код компетенции или индикатора	Показатели и критерии оценки достижения освоения компетенции	
	Зачтено	Не зачтено
ПК-1	Знает: основные направления развития стилистики как научной дисциплины в трудах западных, российский и китайских исследователей; историю формирования стилистики как науки; базовые термины и понятия данной дисциплины; определения функциональных стилей; особенности китайских стилистических приёмов и средств языковой выразительности; порядок	Не знает: основные направления развития стилистики как научной дисциплины в трудах западных, российский и китайских исследователей; историю формирования стилистики как науки; базовые термины и понятия данной дисциплины; определения функциональных стилей; особенности китайских стилистических приёмов и средств языковой выразительности; порядок

	выполнения анализа китайского текста.	выполнения анализа китайского текста.
	Умеет: дифференцировать функциональные стили и осуществлять профессиональную деятельность в соответствии с особенностями определённого функционального стиля; определять выразительные средства и стилистические приёмы в текстах различных функциональных стилей; анализировать китайские тексты различных функциональных стилей.	Не умеет: дифференцировать функциональные стили и осуществлять профессиональную деятельность в соответствии с особенностями определённого функционального стиля; определять выразительные средства и стилистические приёмы в текстах различных функциональных стилей; анализировать китайские тексты различных функциональных стилей.
	Владеет: навыками отбора языковых средств в соответствии с определённой ситуацией общения.	Не владеет: навыками отбора языковых средств в соответствии с определённой ситуацией общения.

3.3 Оценочные материалы (средства), обеспечивающие диагностику сформированности компетенций (или индикаторов компетенций), заявленных в рабочей программе дисциплины (модуля)

Примерный перечень вопросов к устному зачёту:

1. Определение стиля. Разные подходы к пониманию термина «стиль» в лингвистике.
2. Предмет стилистики. Определение стилистики как науки.
3. Функциональный стиль речи. Общее понимание.
4. Выразительные средства языка как предмет лингвистики.
5. Направления современной стилистики.
6. Стилистика декодирования.
7. Стилистика текста.
8. Стилистика языка и стилистика речи по В. В. Виноградову.
9. Значение изучения стилистики.
10. «Четыре стилистики» в китайском языкознании.
11. 修辞 – происхождение понятия. Современное понимание.
12. 修辞学: предмет, задачи, функции (по Ван Сицзе).
13. 文体, 语言风格 – содержание понятий.
14. 语体, 语体学: предмет, задачи, функции.
15. История формирования стилистических исследований в Китае.
16. Основные направления изучения стилистики в Китае в настоящее время (XX век).

17. Отличия понимания предмета и задач стилистики в лингвострановедческом наследии западных, российских и китайских языковедов.

18. Краткая история изучения стилистики в Китае.

19. Добавочное стилистическое значение.

20. Коннотативное значение слова (коннотации животных, чисел, цветов).

21. Основные виды сравнения 比喻.

22. 借代 – стилистическая характеристика.

23. 比拟, 夸张 – стилистическая характеристика.

24. Основные признаки фразеологизмов.

25. Чэньюй – стилистическая характеристика, прагматическая характеристика параллелизма чэньюя.

26. 谚语, 歇后语 – стилистическая характеристика.

27. Понятие стилистического анализа.

28. Синтаксических критерий в стилистике СКЯ.

29. Эмфаза. Общее понимание.

30. Эмфаза различных членов предложения (подлежащее, дополнение, сказуемое, определение).

31. Фразовая эмфаза. Фразовые частицы в китайском языке.

32. Стилистическая реприза.

33. Стилистически обоснованная трансформация предложения.

34. Эмфаза сложного предложения.

35. Риторический вопрос.

36. Двойное отрицание.

37. Фигуры речи: антитеза и парное построение.

38. Фигуры речи: последовательное построение (отличия от 对偶) и повтор.

39. Фигуры речи: последовательное присоединение, градация, эллипсис.

40. Система функциональных стилей СКЯ – два подхода (структурализм и динамический структурализм).

41. Характеристика публицистического стиля СКЯ.

42. Подстили и жанровая принадлежность текстов публицистического стиля.

43. Лексические особенности публицистического стиля.

44. Грамматические и синтаксические особенности публицистического стиля.

45. Характеристика научного стиля СКЯ.

46. Подстили и жанровая принадлежность текстов научного стиля.

47. Грамматические и синтаксические особенности научного стиля.

48. Характеристика официально-делового стиля СКЯ.

49. Подстили и жанровая принадлежность текстов официально-делового стиля.

50. Лексические особенности официально-делового стиля.
51. Синтаксические особенности текстов официально-делового стиля.
52. Характеристика литературно-художественного стиля СКЯ.
53. Подстили и жанровая принадлежность текстов литературно-художественного стиля.
54. Лексические особенности литературно-художественного стиля.
55. Грамматические и синтаксические особенности текстов литературно-художественного стиля.
56. Характеристика разговорного стиля СКЯ.
57. Речевой этикет в Китае.
58. Лексические особенности разговорного стиля.
59. Грамматические и синтаксические особенности разговорного стиля.

Критерии оценки устного ответа студента на зачёте:

– выставляется оценка «зачтено», если студент демонстрирует достаточно высокий уровень владения терминологией и материалом дисциплины, умеет анализировать и аргументировать свой ответ, иллюстрировать его примерами;

– выставляется оценка «незачтено», если студент некорректно использует терминологию и демонстрирует незнание материала дисциплины, не понимает задаваемых ему вопросов, не может привести примеров.